



Bryssel den 23 september 2025
(OR. en)

12520/25

LIMITE

CORLX 868
CFSP/PESC 1289
RELEX 1119
MOG 103

LAGSTIFTNINGSAKTER OCH ANDRA INSTRUMENT

Ärende: RÅDETS FÖRORDNING om ändring av förordning (EU) nr 267/2012 om restriktiva åtgärder mot Iran

RÅDETS FÖRORDNING (EU) 2025/...

av den ...

**om ändring av förordning (EU) nr 267/2012
om restriktiva åtgärder mot Iran**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artikel 215,

med beaktande av rådets beslut (Gusp) 2025/... av den ... om ändring av beslut 2010/413/Gusp om restriktiva åtgärder mot Iran¹⁺,

med beaktande av det gemensamma förslaget från unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik och Europeiska kommissionen, och

¹ EUT L, ..., ELI:

⁺ EUT: vänligen inför referensnummer och datum för antagande för beslutet i ST 12518/25 och komplettera motsvarande fotnot.

av följande skäl:

- (1) Den 26 juli 2010 antog rådet beslut 2010/413/Gusp² och den 23 mars 2012 antog rådet förordning (EU) nr 267/2012³ om restriktiva åtgärder mot Iran.
- (2) Den 14 juli 2015 nådde Frankrike, Förenade kungariket, Förenta staterna, Kina, Ryska federationen och Tyskland, med stöd från unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik (*den höga representanten*), en överenskommelse med Iran om en långsiktig övergripande lösning på den iranska kärnenergifrågan. Ett fullständigt genomförande av den gemensamma övergripande handlingsplanen (JCPOA) skulle säkerställa den uteslutande fredliga karaktären av Irans kärntekniska program och tillåta att alla kärnteknikrelaterade sanktioner hävs.
- (3) Den 20 juli 2015 antog FN:s säkerhetsråd (*säkerhetsrådet*) resolution 2231 (2015) om godkännande av JCPOA som långsiktig övergripande lösning på den iranska kärnenergifrågan.

² Rådets beslut 2010/413/Gusp av den 26 juli 2010 om restriktiva åtgärder mot Iran och om upphävande av gemensam ståndpunkt 2007/140/Gusp (EUT L 195, 27.7.2010, s. 39, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2010/413/oj>).

³ Rådets förordning (EU) nr 267/2012 av den 23 mars 2012 om restriktiva åtgärder mot Iran och om upphävande av förordning (EU) nr 961/2010 (EUT L 88, 24.3.2012, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2012/267/oj>).

- (4) Den 18 oktober 2015 antog rådet uttalande 2015/C 345/01⁴ och noterade att åtagandet att häva alla unionens kärnteknikrelaterade sanktioner i enlighet med JCPOA inte påverkar den tvistlösningsmekanism som anges i JCPOA och inte hindrar unionen från att återinföra sanktioner om Iran i väsentlig grad skulle underlåta att fullgöra sina åtaganden enligt JCPOA. Vidare åtog sig rådet att, på gemensam rekommendation av den höga representanten, Frankrike, Förenade kungariket och Tyskland, utan dröjsmål återinföra alla unionens kärnteknikrelaterade sanktioner som har upphävts eller avslutats om Iran i väsentlig grad skulle underlåta att fullgöra sina åtaganden enligt JCPOA.
- (5) Den 28 augusti 2025 mottog den höga representanten, i egenskap av samordnare för den gemensamma kommittén för JCPOA (*samordnaren*), och säkerhetsrådets ordförande en skrivelse från Frankrikes, Förenade kungarikets och Tysklands utrikesministrar om genomförandet av JCPOA. Genom denna skrivelse meddelade utrikesministrarna säkerhetsrådet om att de, på grundval av faktisk bevisning, ansåg att Iran i väsentlig grad underlåter att fullgöra sina åtaganden enligt JCPOA, och inledde därigenom förfarandet för att återinföra de FN-sanktioner som hävdades genom säkerhetsrådets resolution 2231 (2015), i enlighet med punkt 11 i säkerhetsrådets resolution 2231 (2015).
- (6) Den 29 augusti 2025 översände den höga representanten, Frankrike och Tyskland, i linje med rådets uttalande 2015/C 345/01, en gemensam rekommendation till rådet där de rekommenderade att alla unionens kärnteknikrelaterade sanktioner som hade upphävts eller avslutats, eller bådadera, utan dröjsmål skulle återinföras när FN-sanktionerna återinförts, i enlighet med säkerhetsrådets resolution 2231 (2015).

⁴ Rådets uttalande 2015/C 345/1 av den 18 oktober 2015 (EUT C 345, 18.10.2015, s. 1).

- (7) Den 27 september 2025 hade säkerhetsrådet inte antagit någon ny resolution för att fortsätta med hävandet av sanktionerna inom 30 dagar från meddelandet av den 28 augusti 2025. Därför kommer bestämmelserna i säkerhetsrådets resolutioner 1696 (2006), 1737 (2006), 1747 (2007), 1803 (2008), 1835 (2008) and 1929 (2010) att återinföras, i enlighet med bestämmelserna i punkt 37 i JCPOA.
- (8) I enlighet med bestämmelsen i punkt 37 i JCPOA ska återinförandet av restriktiva åtgärder inte tillämpas med retroaktiv verkan på avtal som ingåtts före den ... [*dagen då denna ändringsförordning träder i kraft*] eller på biavtal som är nödvändiga för fullgörandet av sådana avtal, förutsatt att den verksamhet som planeras inom ramen för, och fullgörandet av, sådana avtal är förenliga med JCPOA och de återinförda bestämmelserna.
- (9) Den ... antog rådet beslut (Gusp) 2025/...⁺, om ändring av beslut 2010/413/Gusp.
- (10) Befogenheten att ändra förteckningarna i bilagorna VIII och IX till förordning (EU) nr 267/2012 bör utövas av rådet i syfte att säkerställa samstämmighet med förfarandet för att ändra bilagorna till beslut (Gusp) 2025/...⁺⁺.
- (11) Åtgärderna i denna förordning omfattas av tillämpningsområdet för fördraget om Europeiska unionens funktionssätt och lagstiftningsåtgärder på unionsnivå är därför nödvändiga, särskilt för att säkerställa att åtgärderna tillämpas på ett enhetligt sätt i samtliga medlemsstater.
- (12) Förordning (EU) nr 267/2012 bör därför ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

⁺ EUT: vänligen inför datum för antagande och referensnummer för beslutet i ST 12518/25.

⁺⁺ EUT: vänligen inför referensnummer för beslutet i ST 12518/25.

Artikel 1

Förordning (EU) nr 267/2012 ska ändras på följande sätt:

1. Artikel 1 ska ändras på följande sätt:

a) Följande led ska läggas till:

”t) överföring av tillgångar:

- i) alla transaktioner som utförs på en betalares vägnar via en betalningsleverantör, på elektronisk väg, för att göra tillgångar tillgängliga för en betalningsmottagare hos en betalningsleverantör, oavsett om betalaren och betalningsmottagaren är en och samma person; termerna betalare, betalningsmottagare och betalningsleverantör har samma betydelse som i Europaparlamentets och rådets direktiv 2007/64/EG*,
- ii) alla transaktioner på icke-elektronisk väg, såsom i kontanter, checkar eller betalningsanvisningar, för att göra penningmedel tillgängliga för en betalningsmottagare, oavsett om betalaren och betalningsmottagaren är en och samma person.

* Europaparlamentets och rådets direktiv 2007/64/EG av den 13 november 2007 om betaltjänster på den inre marknaden och om ändring av direktiven 97/7/EG, 2002/65/EG, 2005/60/EG och 2006/48/EG samt upphävande av direktiv 97/5/EG (EUT L 319, 5.12.2007, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2007/64/oj>).

b) Led u ska utgå.

2. Följande artiklar ska införas:

”Artikel 2

1. Det ska vara förbjudet att sälja, leverera, överföra eller exportera sådana varor eller sådan teknik som förtecknas i bilaga I eller II, oavsett om varorna och tekniken har sitt ursprung i unionen eller inte, direkt eller indirekt till alla iranska personer, enheter eller organ eller för användning i Iran.
2. Bilaga I ska omfatta varor och teknik, inbegripet programvara, som har dubbla användningsområden eller teknik enligt rådets förordning (EG) nr 428/2009*, dock med undantag för vissa varor och viss teknik som specificeras i del A i bilaga I till den här förordningen.
3. Den berörda medlemsstaten ska inom fyra veckor informera övriga medlemsstater och kommissionen om tillstånd som beviljats i enlighet med förordning (EG) nr 428/2009, med avseende på de varor och den teknik som specificeras i del A i bilaga I till den här förordningen.
4. Bilaga II ska omfatta andra varor och annan teknik som skulle kunna bidra till Irans verksamhet för anrikning, upparbetning eller tungt vatten, till utveckling av system för kärnvapenbärare eller till verksamhet på andra områden vilka Internationella atomenergiorganet (IAEA) anser vara oroväckande eller utgöra en olöst fråga, inbegripet dem som säkerhetsrådet eller sanktionskommittén fastställt.
5. Bilagorna I och II ska inte omfatta varor och teknik som ingår i Europeiska unionens gemensamma militära förteckning** (*den gemensamma militära förteckningen*).

Artikel 3

1. Det ska krävas förhandstillstånd för att direkt eller indirekt sälja, leverera, överföra eller exportera sådana varor eller sådan teknik som anges i bilaga IIA, oavsett om varorna och tekniken har sitt ursprung i unionen eller inte, till iranska personer, enheter eller organ eller för användning i Iran.
2. För all export som kräver tillstånd enligt den här artikeln ska ett sådant tillstånd beviljas av de behöriga myndigheterna i den medlemsstat där exportören är etablerad och i enlighet med villkoren i artikel 11 i förordning (EG) nr 428/2009. Tillståndet ska vara giltigt i hela unionen.
3. Bilaga IIA ska omfatta alla andra varor och all annan teknik än de som omfattas av bilagorna I och II och som skulle kunna bidra till verksamhet som rör anrikning, uppberedning eller tungt vatten, till utveckling av system för kärnvapenbärare eller till verksamhet på andra områden vilka IAEA anser vara oroväckande eller utgöra en olöst fråga.
4. Exportörer ska tillhandahålla de behöriga myndigheterna all relevant information som behövs för deras ansökan om exporttillstånd.

5. Medlemsstaternas behöriga myndigheter ska inte bevilja tillstånd för någon försäljning, leverans, överföring eller export av sådana varor eller sådan teknik som omfattas av bilaga IIA om de har rimliga skäl att anta att sådan försäljning, leverans, överföring eller export av varor och teknik är eller kan vara avsedda att användas i samband med någon av följande verksamheter:
- Irans verksamhet som rör anrikning, upparbetning eller tungt vatten.
 - Irans utveckling av system för kärnvapenbärare.
 - Irans utförande av verksamhet på andra områden vilka IAEA anser vara oroväckande eller utgöra en olöst fråga.
6. På de villkor som anges i punkt 5 får de behöriga myndigheterna ogiltigförklara, tillfälligt upphäva, ändra eller återkalla ett exporttillstånd som de en gång har beviljat.
7. Om en behörig myndighet i enlighet med punkt 5 eller 6 vägrar att bevilja ett tillstånd eller ogiltigförklarar, tillfälligt upphäver, kraftigt begränsar eller återkallar ett tillstånd ska den berörda medlemsstaten anmäla detta till övriga medlemsstater och till kommissionen och göra de relevanta uppgifterna tillgängliga för dem, varvid de ska följa bestämmelserna om konfidentiell behandling av sådana uppgifter i rådets förordning (EG) nr 515/97***.

8. Innan en medlemsstat i enlighet med punkt 5 beviljar ett tillstånd för en transaktion som i stort sett är identisk med en transaktion som är föremål för ett avslag som ännu är giltigt utfärdat av en eller flera andra medlemsstater enligt punkterna 6 och 7 ska denna medlemsstat först samråda med den eller de medlemsstater som utfärdade avslaget. Om den berörda medlemsstaten efter samråd beslutar att bevilja ett tillstånd ska den underrätta övriga medlemsstater och kommissionen om sitt beslut och lämna all relevant information för att förklara sitt beslut.

Artikel 4

Det ska vara förbjudet att direkt eller indirekt från Iran köpa, importera eller transportera sådana varor och sådan teknik som anges i bilaga I eller II, oavsett om den ifrågavarande produkten har sitt ursprung i Iran eller inte.

* Rådets förordning (EG) nr 428/2009 av den 5 maj 2009 om upprättande av en gemenskapsordning för kontroll av export, överföring, förmedling och transitering av produkter med dubbla användningsområden (EUT L 134, 29.5.2009, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2009/428/oj>).

** Senaste versionen offentliggjord i EUT C, C/2025/1499, 6.3.2025, ELI: <http://data.europa.eu/eli/C/2025/1499/oj>.

*** Rådets förordning (EG) nr 515/97 av den 13 mars 1997 om ömsesidigt bistånd mellan medlemsstaternas administrativa myndigheter och om samarbete mellan dessa och kommissionen för att säkerställa en korrekt tillämpning av tull- och jordbrukslagstiftningen (EUT L 82, 22.3.1997, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/1997/515/oj>).”

3. Artiklarna 2a, 2b, 2c, 2d, 3a, 3b, 3c och 3d ska utgå.

4. Artikel 5 ska ersättas med följande:

”Artikel 5

1. Det ska vara förbjudet

- a) att direkt eller indirekt tillhandahålla tekniskt bistånd som rör sådana varor och sådan teknik som ingår i den gemensamma militära förteckningen, eller som rör tillhandahållande, tillverkning, underhåll och användning av sådana varor som ingår i den förteckningen, till alla iranska personer, enheter eller organ eller för användning i Iran,
- b) direkt eller indirekt tillhandahålla tekniskt bistånd eller förmedlingstjänster som rör sådana varor och sådan teknik som anges i bilaga I eller II eller som rör tillhandahållande, tillverkning, underhåll eller användning av varor som anges i bilaga I eller II, till alla iranska personer, enheter eller organ eller för användning i Iran, och
- c) att direkt eller indirekt tillhandahålla finansiering eller ekonomiskt stöd som rör sådana varor och sådan teknik som ingår i den gemensamma militära förteckningen eller i bilaga I eller II, särskilt gåvobistånd, lån och exportkreditförsäkring, för all försäljning, leverans, överföring eller export av sådana produkter och för allt därmed sammanhängande tekniskt bistånd till alla iranska personer, enheter eller organ eller för användning i Iran.

2. Det ska krävas tillstånd av den berörda behöriga myndigheten för tillhandahållande av
 - a) tekniskt bistånd eller förmedlingstjänster som rör varor och teknik som anges i bilaga IIA eller tillhandahållande, tillverkning, underhåll och användning av sådana produkter, direkt eller indirekt till alla iranska personer, enheter eller organ eller för användning i Iran,
 - b) finansiering eller ekonomiskt stöd som rör varor och teknik som avses i bilaga IIA, särskilt gåvobistånd, lån och exportkreditförsäkring för all försäljning, leverans, överföring eller export av sådana produkter och för allt därmed sammanhängande tekniskt bistånd, direkt eller indirekt till alla iranska personer, enheter eller organ eller för användning i Iran.

3. De behöriga myndigheterna ska inte bevilja tillstånd för de transaktioner som avses i punkt 2 om de har rimliga skäl att anta att detta är eller kan vara avsedd att bidra till någon av följande verksamheter:
 - a) Irans verksamhet som rör anrikning, upparbetning eller tungt vatten,
 - b) Irans utveckling av system för kärnvapenbärare, eller
 - c) Irans utförande av verksamhet på andra områden vilka IAEA anser vara oroväckande eller utgöra en olöst fråga.”

5. Följande artiklar ska införas:

”Artikel 6

Artiklarna 2.1 och 5.1 ska inte tillämpas på

- a) direkt eller indirekt överföring genom medlemsstaternas territorier av varor som ingår i del B i bilaga I, när de varorna säljs, levereras, överförs eller exporteras till, eller för användning i, Iran för en lättvattenreaktor i Iran som började byggas före december 2006,
- b) transaktioner som beslutats av programmet för tekniskt samarbete inom ramen för IAEA,
- c) varor som levereras eller överförs till, eller för användning i, Iran till följd av de förpliktelser som konventionslutande stater har inom ramen för Pariskonventionen om förbud mot utveckling, produktion, lagring och användning av kemiska vapen samt om deras förstöring av den 13 januari 1993,
- d) fullgörande, till och med den ... [*tre månader från dagen för denna ändringsförordnings ikraftträdande*], av avtal som ingåtts före den ... [*dagen då denna ändringsförordning träder i kraft*] om försäljning, leverans, överföring eller export av sådana varor eller sådan teknik som anges i del C i bilaga I till denna förordning, eller av biavtal som är nödvändiga för fullgörandet av sådana avtal, eller

- e) fullgörande, till och med den ... [*tre månader från dagen för denna ändringsförordnings ikraftträdande*], av avtal som ingåtts före den ... [*dagen då denna ändringsförordning träder i kraft*] om tillhandahållande av tekniskt bistånd, finansiering eller ekonomiskt stöd som rör sådana varor och sådan teknik som anges i del C i bilaga I till denna förordning.

Artikel 7

1. Utan att det påverkar artikel 1 b i förordning (EU) nr 359/2011 får de behöriga myndigheterna på de villkor som de anser vara lämpliga bevilja tillstånd för en sådan transaktion som avses i artikel 2.1 eller sådant bistånd eller sådana förmedlingstjänster som avses i artikel 5.1 i den här förordningen, under förutsättning att
 - a) varorna och tekniken, biståndet eller förmedlingstjänsterna är avsedda för livsmedels- eller jordbruksändamål, medicinska eller andra humanitära ändamål, och
 - b) när det gäller transaktioner som rör varor och teknik som ingår i de förteckningar som hålls av gruppen av länder som levererar kärnmaterial eller av kontrollsystemet för missilteknik, att sanktionskommittén i förväg och i varje enskilt fall har fastställt att transaktionen med säkerhet inte skulle bidra till att utveckla teknik till stöd för Irans spridningskänsliga kärntekniska verksamhet eller till att utveckla system för kärnvapenbärare.
2. Den berörda medlemsstaten ska informera övriga medlemsstater och kommissionen inom fyra veckor om tillstånd som beviljats enligt denna artikel.

Artikel 8

1. Det ska vara förbjudet att sälja, leverera, överföra eller exportera sådan viktig utrustning eller teknik som anges i bilagorna VI och VIA, direkt eller indirekt till alla iranska personer, enheter eller organ, eller för användning i Iran.
2. Bilagorna VI och VIA ska omfatta viktig utrustning och teknik till följande nyckelsektorer inom olje- och gasindustrin i Iran:
 - a) Prospektering av råolja och naturgas.
 - b) Produktion av råolja och naturgas.
 - c) Raffinering.
 - d) Kondensering av naturgas.
3. Bilagorna VI och VIA ska även omfatta viktig utrustning och teknik för den petrokemiska industrin i Iran.
4. Bilagorna VI och VIA ska inte omfatta varor som ingår i den gemensamma militära förteckningen eller i bilaga I, II eller IIA.

Artikel 9

Det ska vara förbjudet

- a) att direkt eller indirekt tillhandahålla tekniskt bistånd eller förmedlingstjänster som rör viktig utrustning och teknik som anges i bilagorna VI och VIA eller som rör tillhandahållande, tillverkning, underhåll eller användning av varor som anges i bilagorna VI och VIA, till alla iranska personer, enheter eller organ, eller för användning i Iran,
- b) att direkt eller indirekt tillhandahålla finansiering eller ekonomiskt stöd som rör viktig utrustning och teknik som anges i bilagorna VI och VIA, till alla iranska personer, enheter eller organ, eller för användning i Iran.

Artikel 10

1. Förbuden i artiklarna 8 och 9 ska inte tillämpas på
 - a) fullgörande, till och med den ... [*tre månader från dagen för denna ändringsförordnings ikraftträdande*], av transaktioner som krävs enligt ett köpeavtal rörande viktig utrustning eller teknik enligt förteckningen i bilaga VI för prospektering av råolja och naturgas, produktion av råolja och naturgas, raffinering samt kondensering av naturgas som ingåtts före den ... [*dagen då denna ändringsförordning träder i kraft*], eller biavtal som är nödvändiga för fullgörandet av sådana avtal, eller enligt ett avtal eller en överenskommelse som ingåtts före den ... [*dagen då denna ändringsförordning träder i kraft*], och som avser en investering i Iran som gjorts före den ... [*dagen då denna ändringsförordning träder i kraft*], och de ska inte heller förhindra fullgörandet av en skyldighet som följer därav,

- b) fullgörande, till och med den ... [*tre månader från dagen för denna ändringsförordnings ikraftträdande*], av transaktioner som krävs enligt ett köpeavtal rörande viktig utrustning eller teknik för den petrokemiska industrin enligt förteckningen i bilaga VI som ingåtts före den ... [*dagen då denna ändringsförordning träder i kraft*], eller biavtal som är nödvändiga för fullgörandet av sådana avtal, eller enligt ett avtal eller en överenskommelse som ingåtts före den ... [*dagen då denna ändringsförordning träder i kraft*], och som avser en investering i Iran som gjorts före den ... [*dagen då denna ändringsförordning träder i kraft*], och de ska inte heller förhindra fullgörandet av en skyldighet som följer därav,
- c) fullgörande, till och med den ... [*tre månader från dagen för denna ändringsförordnings ikraftträdande*], av transaktioner som krävs enligt ett köpeavtal rörande viktig utrustning eller teknik enligt förteckningen i bilaga VIA för prospektering av råolja och naturgas, produktion av råolja och naturgas, raffinering samt kondensering av naturgas och för den petrokemiska industrin som ingåtts före den ... [*dagen då denna ändringsförordning träder i kraft*] och som avser en investering i Iran för prospektering av råolja och naturgas, produktion av råolja och naturgas, raffinering samt kondensering av naturgas som gjorts före den ... [*dagen då denna ändringsförordning träder i kraft*] eller som avser en investering i den petrokemiska industrin i Iran som gjorts före den ... [*dagen då denna ändringsförordning träder i kraft*], och de ska inte heller förhindra fullgörandet av en skyldighet som följer därav, eller

- d) tillhandahållande av tekniskt bistånd som är avsett endast för installation av utrustning eller teknik som levererats i enlighet med leden a, b och c,
- under förutsättning att de fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ som önskar företa sådana transaktioner, eller tillhandahålla bistånd till sådana transaktioner, minst 20 arbetsdagar i förväg har anmält transaktionen eller biståndet till den behöriga myndigheten i den medlemsstat där de är etablerade.
2. Förbudet i artiklarna 8 och 9 ska inte påverka fullgörandet av förpliktelser enligt avtal som avses i artiklarna 12.1 b och 14.1 b, förutsatt att dessa förpliktelser uppstår genom serviceavtal eller biavtal som är nödvändiga för fullgörandet av sådana avtal, och förutsatt att den berörda behöriga myndigheten på förhand har gett tillstånd till fullgörandet av dessa förpliktelser och att den berörda medlemsstaten har underrättat de andra medlemsstaterna och kommissionen om sin avsikt att bevilja tillstånd.

Artikel 10a

1. Det ska vara förbjudet att direkt eller indirekt sälja, leverera, överföra eller exportera viktig marin utrustning eller teknik som anges i bilaga VIB, till alla iranska personer, enheter eller organ, eller för användning i Iran.
2. Bilaga VIB ska omfatta viktig marin utrustning och teknik för byggnad, underhåll eller upprustning av fartyg, inbegripet utrustning som används vid byggande av oljetankfartyg.

Artikel 10b

Det ska vara förbjudet att

- a) direkt eller indirekt tillhandahålla tekniskt bistånd eller förmedlingstjänster som rör viktig utrustning och teknik som anges i bilaga VIB eller som rör tillhandahållande, tillverkning, underhåll eller användning av varor som anges i bilaga VIB, till alla iranska personer, enheter eller organ, eller för användning i Iran,
- b) direkt eller indirekt tillhandahålla finansiering eller ekonomiskt stöd som rör viktig utrustning och teknik som anges i bilaga VIB, till alla iranska personer, enheter eller organ, eller för användning i Iran.

Artikel 10c

1. Förbuden i artiklarna 10a och 10b ska inte påverka leverans av viktig marin utrustning och teknik till fartyg som inte ägs eller kontrolleras av iranska personer, enheter eller organ och som har tvingats in i en iransk hamn eller in på iranskt territorialvatten på grund av force majeure.
2. Förbuden i artiklarna 10a och 10b ska inte tillämpas på fullgörandet, till och med den ... [*tre månader från dagen för denna ändringsförordnings ikraftträdande*], av avtal som ingåtts före den ... [*dagen då denna ändringsförordning träder i kraft*] eller biavtal som är nödvändiga för fullgörandet av sådana avtal.”

6. Artikel 10d ska ersättas med följande:

”Artikel 10d

1. Det ska vara förbjudet att direkt eller indirekt sälja, leverera, överföra eller exportera programvara som anges i bilaga VIIA, till alla iranska personer, enheter eller organ, eller för användning i Iran.
2. Bilaga VIIA ska omfatta programvara som ska införlivas i vissa industriella processer och som har relevans för industrier som kontrolleras direkt eller indirekt av Islamiska revolutionsgardet eller som har relevans för Irans kärntekniska program, militära program eller program för ballistiska robotar.”

7. Följande artiklar ska införas:

”Artikel 10e

Det ska vara förbjudet att

- a) direkt eller indirekt tillhandahålla tekniskt bistånd eller förmedlingstjänster som rör sådan programvara som anges i bilaga VIIA eller som rör tillhandahållande, tillverkning, underhåll eller användning av varor som anges i bilaga VIIA, till alla iranska personer, enheter eller organ eller för användning i Iran,
- b) direkt eller indirekt tillhandahålla finansiering eller ekonomiskt stöd som rör programvara som anges i bilaga VIIA, till alla iranska personer, enheter eller organ, eller för användning i Iran.

Artikel 10f

Förbuden i artiklarna 10d och 10e ska inte tillämpas på fullgörandet, till och med den ... [tre månader från dagen för denna ändringsförordnings ikraftträdande], av avtal som ingåtts före den ... [dagen då denna ändringsförordning träder i kraft] eller biavtal som är nödvändiga för fullgörandet av sådana avtal.

Artikel 11

1. Det ska vara förbjudet
 - a) att importera råolja eller petroleumprodukter till unionen om de
 - i) har sitt ursprung i Iran, eller
 - ii) har exporterats från Iran,
 - b) att köpa råolja eller petroleumprodukter som befinner sig i eller har sitt ursprung i Iran,
 - c) att transportera råolja eller petroleumprodukter om de har sitt ursprung i Iran eller exporteras från Iran till ett annat land, och
 - d) att direkt eller indirekt tillhandahålla finansiering eller ekonomiskt stöd, inklusive finansiella derivat, liksom försäkring och återförsäkring avseende import, köp eller transport av råolja och petroleumprodukter med ursprung i Iran eller som har importerats från Iran.
2. Med råolja och petroleumprodukter avses de produkter som anges i bilaga IV.

Artikel 12

1. Förbuden i artikel 11 ska inte tillämpas på
 - a) fullgörande, till och med den ... [*tre månader från dagen för denna ändringsförordnings ikraftträdande*], av köpeavtal som ingåtts före den ... [*dagen då denna ändringsförordning träder i kraft*] eller av biavtal som är nödvändiga för fullgörandet av sådana avtal,
 - b) fullgörande av avtal som ingåtts före den före ... [*dagen då denna ändringsförordning träder i kraft*], eller av biavtal som är nödvändiga för fullgörandet av sådana avtal, om det i ett sådant avtal särskilt föreskrivs att leveransen av iransk råolja och iranska petroleumprodukter eller inkomsterna av leveranserna därav avser ersättning för utestående belopp till personer, enheter eller organ under medlemsstaternas jurisdiktion,
 - c) råolja och petroleumprodukter, som exporterats från Iran före den ... [*dagen då denna ändringsförordning träder i kraft*], eller om exporten ägt rum i enlighet med led a, senast den ... [*dagen då denna ändringsförordning träder i kraft*], eller om exporten ägt rum enligt led b,
 - d) inköp av bunkerolja som producerats och tillhandahållits av ett annat tredjeland än Iran och som är avsedd för driften av fartygsmotorer,

- e) inköp av bunkerolja för driften av motorer på fartyg som har tvingats in i en hamn i Iran, eller in på iranskt territorialvatten på grund av force majeure, under förutsättning att de personer, de enheter eller de organ som önskar fullgöra det avtal som avses i leden a, b och c minst 20 arbetsdagar i förväg har anmält aktiviteten eller transaktionen till den berörda myndigheten i den medlemsstat där de är etablerade.
2. Förbudet i artikel 11.1 d ska inte tillämpas på direkt eller indirekt tillhandahållande, till och med den ... [*tre månader från dagen för denna ändringsförordnings ikraftträdande*], av försäkring för ansvar gentemot tredje part och miljöansvarsförsäkring och återförsäkring.

Artikel 13

1. Det ska vara förbjudet
- a) att importera petrokemiska produkter till unionen om de
 - i) har sitt ursprung i Iran, eller
 - ii) har exporterats från Iran,
 - b) att köpa petrokemiska produkter som är belägna i eller som har sitt ursprung i Iran,
 - c) att transportera petrokemiska produkter om de har sitt ursprung i Iran, eller har exporterats från Iran till ett annat land, och

- d) att direkt eller indirekt tillhandahålla finansiering eller ekonomiskt stöd, inklusive finansiella derivat, liksom försäkring och återförsäkring avseende import, köp eller transport av petrokemiska produkter med ursprung i Iran eller som har importerats från Iran.
2. I denna artikel avses med *petrokemiska produkter* de produkter som förtecknas i bilaga V.

Artikel 14

1. Förbuden i artikel 13 ska inte tillämpas på
- a) fullgörande, till och med den ... [*tre månader från dagen för denna ändringsförordnings ikraftträdande*], av köpeavtal som ingåtts före den ... [*dagen då denna ändringsförordning träder i kraft*] eller av biavtal som är nödvändiga för fullgörandet av sådana avtal,
- b) fullgörande av avtal som ingåtts före ... [*dagen då denna ändringsförordning träder i kraft*], eller av biavtal, inbegripet transport- eller försäkringsavtal, som är nödvändiga för fullgörandet av sådana avtal, om det i ett avtal särskilt föreskrivs att leveranserna av iranska petrokemiska produkter eller inkomsterna av leveranser därav avser ersättning för utestående belopp till personer, enheter eller organ under medlemsstaternas jurisdiktion,

- c) petrokemiska produkter, som exporterats från Iran före den ... [*dagen då denna ändringsförordning träder i kraft*], eller om exporten ägt rum enligt led a senast den ... [*dagen då denna ändringsförordning träder i kraft*], eller om exporten ägt rum enligt led b,

under förutsättning att de personer, de enheter eller de organ som önskar fullgöra avtalet minst 20 arbetsdagar i förväg har anmält aktiviteten eller transaktionen till den berörda myndigheten i den medlemsstat där de är etablerade.

2. Förbudet i artikel 13.1 d ska inte tillämpas på direkt eller indirekt tillhandahållande, till och med den ... [*tre månader från dagen för denna ändringsförordnings ikraftträdande*], av försäkring för ansvar gentemot tredje part och miljöansvarsförsäkring och återförsäkring.

Artikel 14a

1. Det ska vara förbjudet
- a) köpa, transportera eller importera naturgas till unionen vilken har sitt ursprung i Iran eller har exporterats från Iran,
 - b) byta till sig (swappa) naturgas som har sitt ursprung i Iran eller har exporterats från Iran,
 - c) direkt eller indirekt tillhandahålla förmedlingstjänster, finansiering eller ekonomiskt stöd, inklusive finansiella derivat, liksom försäkring och återförsäkring samt förmedlingstjänster som rör försäkring och återförsäkring, med avseende på verksamheten i led a eller b.

2. Förbuden i punkt 1 ska inte tillämpas på:
 - a) naturgas som har exporterats från en annan stat än Iran när den exporterade gasen har kombinerats med gas som har sitt ursprung i Iran inom infrastrukturen i en annan stat än Iran,
 - b) inköp av naturgas i Iran för civilt bruk av medborgare i medlemsstaterna, inbegripet uppvärmning av bostadshus eller energi, eller för upprätthållande av diplomatiska beskickningar, eller
 - c) fullgörande av kontrakt för leverans till unionen av naturgas som har sitt ursprung i en annan medlemsstat än Iran.
3. I denna artikel avses med *naturgas* de produkter som förtecknas i bilaga IVA.
4. Vid tillämpning av punkt 1 innebär *byta till sig (swappa)* att utbyta flöden av naturgas av olika ursprung.

Artikel 15

1. Det ska vara förbjudet
 - a) att direkt eller indirekt sälja, leverera, överföra eller exportera guld, ädla metaller och diamanter som anges i bilaga VII, oavsett om de har sitt ursprung i unionen eller inte, till Irans regering, dess myndigheter, offentligägda företag och offentliga organ, personer, enheter eller organ som agerar på deras vägnar eller på deras uppdrag, eller enheter eller organ som ägs eller kontrolleras av dem,

- b) att direkt eller indirekt köpa, importera eller transportera guld, ädla metaller och diamanter som anges i bilaga VII, oavsett om de har sitt ursprung i Iran eller inte, från Irans regering, dess myndigheter, offentligägda företag och offentliga organ samt från personer, enheter eller organ som agerar på deras vägnar eller på deras uppdrag, eller enheter eller organ som ägs eller kontrolleras av dem, och
- c) att direkt eller indirekt tillhandahålla tekniskt bistånd eller förmedlingstjänster, finansiering eller ekonomiskt stöd som har anknytning till de varor som avses i a och b, till Irans regering, dess myndigheter, offentligägda företag och offentliga organ samt personer, enheter eller organ som agerar på deras vägnar eller på deras uppdrag, eller enheter eller organ som ägs eller kontrolleras av dem.

- 2. Bilaga VII ska inkludera guld, ädla metaller och diamanter som omfattas av de förbud som avses i punkt 1.”

8. Artikel 15a ska ersättas med följande:

”Artikel 15a

- 1. Det ska vara förbjudet att direkt eller indirekt sälja, leverera, överföra eller exportera grafit, råmetaller eller icke slutligt förädlade metaller enligt förteckningen i bilaga VIIB, till alla iranska personer, enheter eller organ, eller för användning i Iran.

2. Bilaga VIIB ska omfatta grafit, råmetaller eller icke slutligt förädlade metaller, såsom aluminium och stål, som har relevans för industrier som kontrolleras direkt eller indirekt av Islamiska revolutionsgardet eller som har relevans för Irans kärntekniska program, militära program och program för ballistiska robotar.
 3. Förbudet i punkt 1 ska inte gälla varor som anges i bilagorna I, II och IIA.”
9. Följande artiklar ska införas:

”Artikel 15b

1. Det ska vara förbjudet
 - a) att direkt eller indirekt tillhandahålla tekniskt bistånd eller förmedlingstjänster som rör de varor som anges i bilaga VIIB eller som rör tillhandahållande, tillverkning, underhåll och användning av varor som anges i bilaga VIIB, till iranska personer, enheter eller organ, eller för användning i Iran,
 - b) att direkt eller indirekt tillhandahålla finansiering eller ekonomiskt stöd som rör de varor som anges i bilaga VIIB, till iranska personer, enheter eller organ, eller för användning i Iran.
2. Förbuden i punkt 1 ska inte gälla de varor som anges i bilagorna I, II och IIA.

Artikel 15c

Förbuden i artikel 15a ska inte tillämpas på fullgörandet, till och med den ... [*tre månader från dagen för denna ändringsförordnings ikraftträdande*], av avtal som ingåtts före den ... [*dagen då denna ändringsförordning träder i kraft*] eller biavtal som är nödvändiga för fullgörandet av sådana avtal.

Artikel 16

Det ska vara förbjudet att direkt eller indirekt sälja, leverera, överföra eller exportera nytryckta eller icke utgivna iranska sedlar och nypräglade iranska mynt till, eller till förmån för, Irans centralbank.

KAPITEL III

RESTRIKTIONER FÖR FINANSIERING AV VISSA FÖRETAG

Artikel 17

1. Följande ska vara förbjudet:
 - a) Beviljande av alla slags lån eller krediter till iranska personer, enheter eller organ som avses i punkt 2.
 - b) Förvärv eller utökning av en andel i iranska personer, enheter eller organ som avses i punkt 2.
 - c) Upprättande av varje form av samriskföretag med iranska personer, enheter eller organ som avses i punkt 2.

2. Förbudet i punkt 1 ska tillämpas på iranska personer, enheter eller organ som är verksamma
- a) inom tillverkning av sådana varor eller sådan teknik som anges i den gemensamma militära förteckningen eller i bilaga I eller II,
 - b) inom prospektering eller produktion av råolja och naturgas, raffinering av bränslen eller kondensering av naturgas, eller
 - c) inom petrokemisk industri.
3. Vid tillämpningen av punkt 2 b och c gäller följande definitioner:
- a) *prospektering av råolja och naturgas*: inbegriper prospektering och förvaltning av råolje- och naturgasreserver samt tillhandahållande av geologiska tjänster med avseende på sådana reserver.
 - b) *produktion av råolja och naturgas*: inbegriper gasöverföring i bulk för överföring eller leverans till direkt sammankopplade nät.
 - c) *raffinering*: bearbetning, konditionering eller förberedande för slutförsäljning av bränslen.
 - d) *petrokemisk industri*: produktionsanläggningar för framställning av varor i bilaga V.

4. Det ska vara förbjudet att etablera samarbete med iranska personer, enheter eller organ som bedriver sådan överföring av naturgas som avses i punkt 3 b.
5. Vid tillämpning av punkt 4 avses med *samarbete*
 - a) delning av investeringskostnader i en integrerad eller centraliserad leveranskedja för mottagande eller leverans av naturgas direkt från eller till Irans territorium, och
 - b) direkt samarbete som syftar till investeringar i anläggningar för flytande naturgas inom Irans territorium eller i anläggningar för flytande naturgas med direkt koppling till sådana.

Artikel 18

1. För investeringar genom transaktioner som avses i artikel 17.1 i iranska personer, enheter eller organ som bedriver tillverkning av sådana varor och sådan teknik som anges i bilaga IIA ska det krävas tillstånd av den berörda behöriga myndigheten.
2. De behöriga myndigheterna ska inte bevilja tillstånd för de transaktioner som avses i punkt 1 om de har rimliga skäl att anta att detta skulle bidra till någon av följande verksamheter:
 - a) Irans verksamhet som rör anrikning, upparbetning eller tungt vatten.

- b) Irans utveckling av system för kärnvapenbärare.
- c) Irans utförande av verksamhet på andra områden vilka IAEA anser vara oroväckande eller utgöra en olöst fråga.

Artikel 19

1. Genom undantag från artikel 17.2 a får de behöriga myndigheterna bevilja tillstånd för investeringar genom transaktioner som avses i artikel 17.1, på de villkor som de anser vara ändamålsenliga, om följande villkor är uppfyllda:
 - a) Investeringen avser livsmedel, jordbruk, medicinska eller andra humanitära ändamål.
 - b) När det gäller investeringar i iranska personer, enheter eller organ som bedriver tillverkning av sådana varor eller sådan teknik som ingår i de förteckningar som hålls av gruppen av länder som levererar kärnmaterial och av kontrollsystemet för missilteknik, har sanktionskommittén i förväg och i varje enskilt fall fastställt att transaktionen med säkerhet inte kommer att bidra till att utveckla teknik till stöd för Irans spridningskänsliga kärntekniska verksamhet eller till att utveckla system för kärnvapenbärare.
2. Den berörda medlemsstaten ska informera övriga medlemsstater och kommissionen inom fyra veckor om tillstånd som beviljats enligt denna artikel.

Artikel 20

Artikel 17.2 b ska inte tillämpas vid beviljandet av finansiella lån eller krediter eller vid förvärv eller utökning av en andel om följande villkor är uppfyllda:

- a) Transaktionen är ett krav enligt en överenskommelse eller ett avtal som ingåtts före den ... [*dagen då denna ändringsförordning träder i kraft*].
- b) Den behöriga myndigheten har underrättats om överenskommelsen eller avtalet minst 20 arbetsdagar i förväg.

Artikel 21

Artikel 17.2 c ska inte tillämpas vid beviljandet av finansiella lån eller krediter eller vid förvärv eller utökning av en andel om följande villkor är uppfyllda:

- a) Transaktionen är ett krav enligt en överenskommelse eller ett avtal som ingåtts före den ... [*dagen då denna ändringsförordning träder i kraft*].
- b) Den behöriga myndigheten har underrättats om överenskommelsen eller avtalet minst 20 arbetsdagar i förväg.

Artikel 22

Det ska vara förbjudet att genom ingående av en överenskommelse eller på något annat sätt godta eller godkänna att beviljande av finansiella lån eller krediter eller förvärv eller utökning av en andel eller upprättande av samriskföretag görs av en eller flera iranska personer, enheter eller organ som bedriver någon av följande verksamheter:

- a) Brytning av uran.
- b) Anrikning och uppärbetning av uran.
- c) Tillverkning av varor eller teknik som ingår i de förteckningar som hålls av gruppen av länder som levererar kärnmaterial eller av kontrollsystemet för missilteknik.”

10. Artikel 23.4 ska ersättas med följande:

”4. Utan att det påverkar undantagen i artikel 24, 25, 26, 27, 28, 28a eller 29 ska det vara förbjudet att tillhandahålla specialiserade finansiella kommunikationstjänster för att utbyta finansiella uppgifter, till fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ som förtecknas i bilagorna VIII och IX.”

11. Artikel 23a ska utgå.

12 Artiklarna 24–28a ska ersättas med följande:

”Artikel 24

Med avvikelse från artikel 23 får de behöriga myndigheterna ge tillstånd till att vissa frysta tillgångar eller ekonomiska resurser frigörs, om följande villkor är uppfyllda:

- a) Tillgångarna eller de ekonomiska resurserna är föremål för kvarstad i enlighet med ett rättsligt eller administrativt beslut eller en skiljedom som meddelats före den dag då de personer, enheter och organ som avses i artikel 23 förtecknades av sanktionskommittén, säkerhetsrådet eller rådet, eller är föremål för ett rättsligt eller administrativt avgörande eller en skiljedom som meddelats före den dagen.
- b) Tillgångarna eller de ekonomiska resurserna kommer att användas uteslutande för att driva in fordringar som har säkrats genom en sådan kvarstad eller har erkänts som giltiga i ett sådant avgörande eller en sådan dom, inom de gränser som gäller enligt tillämpliga lagar och andra författningar om rättigheter för personer med sådana fordringar.
- c) Kvarstaden eller avgörandet eller domen gynnar inte någon av de personer, enheter eller organ som förtecknas i bilaga VIII eller IX.
- d) Ett erkännande av kvarstaden eller avgörandet eller domen står inte i strid med allmän ordning i den berörda medlemsstaten.
- e) Medlemsstaten har, om artikel 23.1 är tillämplig, anmält kvarstaden eller avgörandet eller domen till sanktionskommittén.

Artikel 25

Med avvikelse från artikel 23 och förutsatt att en betalning som ska göras av en person, en enhet eller ett organ som anges i bilaga VIII eller IX i samband med ett avtal eller en överenskommelse som ingåtts av, eller en förpliktelse som uppkommit för, den berörda personen, den berörda enheten eller det berörda organet före den dag då personen, enheten eller organet förtecknades av sanktionskommittén, säkerhetsrådet eller rådet, får de behöriga myndigheterna på de villkor de anser vara lämpliga, ge tillstånd till att vissa frysta tillgångar eller ekonomiska resurser frigörs, om följande villkor är uppfyllda:

- a) Den berörda behöriga myndigheten har fastställt följande:
 - i) En person, en enhet eller ett organ som anges i bilaga VIII eller IX ska använda tillgångarna eller de ekonomiska resurserna som betalning.
 - ii) Betalningen kommer inte att bidra till verksamhet som är förbjuden enligt denna förordning; om betalningen utgör ersättning för förvärvsverksamhet som redan har utförts och den behöriga myndigheten i en annan medlemsstat på förhand har bekräftat att verksamheten inte var förbjuden vid den tidpunkt den utfördes, ska det i första hand anses att betalningen inte kommer att bidra till en förbjuden verksamhet.
 - iii) Betalningen innebär inte någon överträdelse av artikel 23.3.

- b) Den berörda medlemsstaten har, om artikel 23.1 är tillämplig, anmält detta fastställande och sin avsikt att bevilja tillstånd till sanktionskommittén, och sanktionskommittén har inte gjort några invändningar inom tio arbetsdagar efter anmälan.

Artikel 26

1. Med avvikelse från artikel 23 får de behöriga myndigheterna på de villkor de anser vara lämpliga ge tillstånd till att vissa frysta tillgångar eller ekonomiska resurser frigörs eller att vissa tillgångar eller ekonomiska resurser görs tillgängliga, om följande villkor är uppfyllda:
- a) Den berörda behöriga myndigheten har fastställt att de berörda tillgångarna eller de ekonomiska resurserna är
- i) nödvändiga för att tillgodose de grundläggande behoven hos de personer som anges i bilaga VIII eller IX och hos familjemedlemmar till dessa som är beroende av dem för sin försörjning, inbegripet betalning av livsmedel, hyra, amorteringar och räntor, mediciner och läkarvård, skatter, försäkringspremier och avgifter för samhällstjänster,
 - ii) avsedda uteslutande för betalning av rimliga arvoden och ersättning för kostnader i samband med tillhandahållande av juridiska tjänster,
 - iii) avsedda endast för betalning av avgifter eller serviceavgifter för rutinmässig hantering eller förvaltning av frysta tillgångar eller ekonomiska resurser, eller

- iv) avsedda endast för betalning av avgifter i samband med utflaggning av fartyg.
 - b) Den berörda medlemsstaten – om tillståndet beviljas en person, en enhet eller ett organ som förtecknas i bilaga VIII – har anmält det fastställande som avses i led a och sin avsikt att bevilja tillstånd till sanktionskommittén, och sanktionskommittén har inte gjort några invändningar inom fem arbetsdagar efter anmälan.
2. Med avvikelse från artikel 23 får de behöriga myndigheterna ge tillstånd till att vissa frysta tillgångar eller ekonomiska resurser frigörs eller att vissa tillgångar eller ekonomiska resurser görs tillgängliga efter att ha fastställt att tillgångarna eller de ekonomiska resurserna är nödvändiga för att täcka extraordinära kostnader eller för betalning eller överföring av varor om dessa upphandlas för en lättvattenreaktor i Iran som började byggas före den ... [*dagen då denna ändringsförordning träder i kraft*] eller av varor för de ändamål som avses i artikel 6 b och c, förutsatt att den berörda medlemsstaten – om tillståndet beviljas en person, en enhet eller ett organ som anges i bilaga VIII – har anmält det fastställandet till sanktionskommittén och sanktionskommittén har godkänt det.

Artikel 27

Med avvikelse från artikel 23.2 och 23.3 får de behöriga myndigheterna på de villkor de anser vara lämpliga ge tillstånd till att vissa frysta tillgångar eller ekonomiska resurser frigörs eller att vissa tillgångar eller ekonomiska resurser görs tillgängliga, efter att ha fastställt att tillgångarna eller de ekonomiska resurserna är nödvändiga för officiella ändamål vid diplomatiska eller konsulära beskickningar eller internationella organisationer som åtnjuter immunitet enligt internationell rätt.

Artikel 28

Med avvikelse från artikel 23.2 får de behöriga myndigheterna, på de villkor de anser vara lämpliga, ge tillstånd till

- a) att vissa av Irans centralbanks frysta tillgångar eller ekonomiska resurser frigörs, efter att ha fastställt att tillgångarna eller de ekonomiska resurserna är nödvändiga för att tillhandahålla kredit- eller finansinstitut likvida medel för finansiering av handel, eller betalning av ränta på handelslån, eller
- b) att vissa frysta tillgångar eller ekonomiska resurser som innehas av Irans centralbank frigörs, efter att ha fastställt att tillgångarna eller de ekonomiska resurserna är nödvändiga för ersättning av en fordran enligt ett avtal eller en överenskommelse som ingåtts av en iransk person eller enhet eller ett iranskt organ före den ... [*dagen då denna ändringsförordning träder i kraft*], om det i avtalet eller överenskommelsen föreskrivs ersättning för utestående belopp till personer, enheter eller organ under medlemsstaternas jurisdiktion,

under förutsättning att den berörda medlemsstaten till övriga medlemsstater och till kommissionen har anmält sin avsikt att bevilja tillstånd minst tio arbetsdagar före ett sådant beviljande.

Artikel 28a

Förbudet i artikel 23.2 och 23.3 ska inte tillämpas på handlingar och transaktioner som utförs med avseende på de enheter som förtecknas i bilaga IX

- a) vilka innehar rättigheter som uppstått genom att en annan suverän regering än Iran före den ... [*dagen då denna ändringsförordning träder i kraft*] ursprungligen har beviljat ett produktionsdelningsavtal som avses i artikel 39, i den mån sådana handlingar och transaktioner avser dessa enheters deltagande i det avtalet,
- b) vilka är nödvändiga för fullgörandet, till och med den ... [*tre månader från dagen för denna ändringsförordnings ikraftträdande*], av de förpliktelser som följer av sådana avtal som avses i artikel 12.1 b, under förutsättning att berörd behörig myndighet på förhand har beviljat tillstånd för dessa handlingar och transaktioner i det enskilda fallet och att den berörda medlemsstaten har informerat övriga medlemsstater och kommissionen om sin avsikt att bevilja tillstånd.”

13. Artikel 28b ska utgå.

14. Artikel 29 ska ersättas med följande:

”*Artikel 29*

1. Artikel 23.3 ska inte hindra att finans- eller kreditinstitut som tar emot tillgångar som överförs till kontot för en fysisk eller juridisk person, en enhet eller ett organ som upptagits i förteckningen krediterar frysta konton, under förutsättning att insättningarna på sådana konton också fryses. Finans- eller kreditinstitutet ska utan dröjsmål underrätta de behöriga myndigheterna om sådana transaktioner.
2. Artikel 23.3 ska inte tillämpas på kreditering av frysta konton med
 - a) ränta eller övriga intäkter på sådana konton, eller
 - b) betalningar i samband med avtal, överenskommelser eller förpliktelser som ingåtts eller uppkommit före den dag då de personer, enheter och organ som avses i artikel 23 förtecknades av sanktionskommittén, säkerhetsrådet eller rådet,under förutsättning att sådana räntor eller övriga intäkter och betalningar fryses i enlighet med artikel 23.1 eller 23.2.
3. Denna artikel ska inte tolkas som ett tillstånd att överföra tillgångar i enlighet med artikel 30.”

15. Följande artiklar ska införas:

”Artikel 30

1. Det ska vara förbjudet att överföra medel mellan, å ena sidan, finans- och kreditinstitut som omfattas av tillämpningsområdet för denna förordning enligt definitionen i artikel 49, och, å andra sidan,
 - a) kredit- och finansinstitut och valutaväxlingskontor med säte i Iran,
 - b) filialer och dotterbolag, som omfattas av tillämpningsområdet för denna förordning, till kredit- och finansinstitut och valutaväxlingskontor med säte i Iran,
 - c) filialer och dotterbolag, som inte omfattas av tillämpningsområdet för denna förordning, till kredit- och finansinstitut och valutaväxlingskontor med säte i Iran, och
 - d) kredit- och finansinstitut och valutaväxlingskontor som inte har sitt säte i Iran, men som kontrolleras av personer, enheter eller organ som har sin hemvist eller sitt säte i Iran,såvida inte sådana överföringar omfattas av tillämpningsområdet för punkt 2 och har hanterats i enlighet med punkt 3.
2. Följande överföringar får tillåtas i enlighet med punkt 3:
 - a) Överföringar som rör livsmedel, hälso- och sjukvård, medicinsk utrustning eller som är avsedda för jordbruksändamål eller humanitära ändamål.

- b) Överföringar som avser personliga penningförsändelser.
- c) Överföringar i samband med ett specifikt handelskontrakt, under förutsättning att sådana överföringar inte är förbjudna enligt denna förordning.
- d) Överföringar som avser en diplomatisk eller konsulär beskickning eller en internationell organisation som åtnjuter immunitet enligt internationell rätt, i den mån sådana överföringar är avsedda att användas för officiella ändamål vid den diplomatiska eller konsulära beskickningen eller organisationen som åtnjuter immunitet enligt internationell rätt.
- e) Överföringar som gäller betalning för att tillgodose krav från eller mot iranska personer, enheter eller organ, eller liknande överföringar, från fall till fall och under förutsättning att de inte bidrar till de verksamheter som är förbjudna enligt denna förordning, och förutsatt att den berörda medlemsstaten till de övriga medlemsstaterna och kommissionen minst tio dagar i förväg har anmält sin avsikt att bevilja tillstånd.
- f) Överföringar som är nödvändiga för fullgörandet av förpliktelser i samband med avtal som avses i artikel 12.1 b.

3. Överföringar som får beviljas enligt punkt 2 ska hanteras på följande sätt:
- a) Överföringar som ska betalas för transaktioner rörande livsmedel, hälso- och sjukvård, medicinsk utrustning eller för jordbruksändamål eller humanitära ändamål vilka understiger 100 000 EUR eller motsvarande värde samt för transaktioner rörande personliga penningförsändelser vilka understiger 40 000 EUR eller motsvarande ska ske utan förhandstillstånd.

Överföringar till ett belopp som motsvarar eller överstiger 10 000 EUR eller motsvarande värde ska i förväg anmälas skriftligen till den behöriga myndigheten i den berörda medlemsstaten.

- b) Överföringar som ska betalas för transaktioner rörande livsmedel, hälso- och sjukvård, medicinsk utrustning eller för jordbruksändamål eller humanitära ändamål vilka motsvarar eller överstiger 100 000 EUR eller motsvarande värde samt för transaktioner rörande personliga penningförsändelser vilka motsvarar eller överstiger 40 000 EUR eller motsvarande värde ska kräva förhandstillstånd från den behöriga myndigheten i den berörda medlemsstaten i enlighet med punkt 2.

Medlemsstaterna ska en gång i kvartalet underrätta varandra om alla tillståndsansökningar som har beviljats.

- c) Alla övriga överföringar till ett belopp som motsvarar eller överstiger 10 000 EUR eller motsvarande värde ska kräva förhandstillstånd från den behöriga myndigheten i den berörda medlemsstaten enligt punkt 2.

Medlemsstaterna ska en gång i kvartalet underrätta varandra om alla tillståndsansökningar som har beviljats.

4. För överföringar till ett belopp som understiger 10 000 EUR eller motsvarande värde ska förhandstillstånd eller anmälan inte krävas.
5. Anmälningar och ansökningar om tillstånd för överföring av tillgångar till en enhet som omfattas av punkt 1 a–d ska lämnas in av eller på uppdrag av betalarens betalningsleverantör till de behöriga myndigheterna i de medlemsstater där betalningsleverantören är etablerad.

Anmälningar och ansökningar om tillstånd för överföring av tillgångar från en enhet som omfattas av punkt 1 a–d ska lämnas in av eller på uppdrag av betalningsmottagarens betalningsleverantör till de behöriga myndigheterna i de medlemsstater där betalningsleverantören är etablerad.

Om betalarens eller betalningsmottagarens betalningsleverantör inte omfattas av tillämpningsområdet för denna förordning ska anmälningar och ansökningar om tillstånd lämnas in av betalaren, när det gäller en överföring till en enhet som omfattas av punkt 1 a–d av betalningsmottagaren, när det gäller en överföring från en enhet som omfattas av punkt 1 a–d, till de behöriga myndigheterna i den medlemsstat där betalaren respektive betalningsmottagaren är bosatt.

6. Kredit- och finansinstitut som omfattas av tillämpningsområdet för denna förordning ska i sina kontakter med enheter som avses i punkt 1 a–d och i syfte att förebygga överträdelser av bestämmelserna i denna förordning skärpa vaksamheten enligt följande:
- a) Visa kontinuerlig vaksamhet när det gäller kontorörelser, bland annat genom sina system för kundkontroll.
 - b) Kräva att alla fält på betalningsanvisningen för uppgifter om betalande och mottagande part i transaktionen fylls i och, om så inte sker, vägra utföra transaktionen.
 - c) Bevara alla registreringar av transaktioner i fem år och på begäran ställa dem till de nationella myndigheternas förfogande.
 - d) Om de har rimliga skäl att misstänka att kontakter med kredit- och finansinstitut innebär en överträdelse av bestämmelserna i denna förordning, utan dröjsmål rapportera sina misstankar till finansunderrättelseenheten (FIU) eller annan behörig myndighet som har utsetts av den berörda medlemsstaten, utan att det påverkar tillämpningen av artiklarna 5 och 23. FIU eller annan sådan behörig myndighet ska fungera som nationellt centrum för mottagande och analys av rapporter om transaktioner som väcker misstanke om möjliga överträdelser av denna förordning. FIU eller annan behörig myndighet ska direkt eller indirekt i tid få tillgång till de finansiella och administrativa uppgifter samt uppgifter som rör brottsbekämpning som den behöver för att kunna fullgöra sitt uppdrag, inbegripet analysen av rapporter om misstänkta transaktioner.

Artikel 30a

1. Sådana överföringar av tillgångar till och från iranska personer, enheter eller organ som inte omfattas av tillämpningsområdet för artikel 30.1 ska hanteras enligt följande:

- a) Överföringar som ska betalas för transaktioner rörande livsmedel, hälso- och sjukvård, medicinsk utrustning eller för jordbruksändamål eller humanitära ändamål ska ske utan förhandstillstånd.

Överföringar till ett belopp som motsvarar eller överstiger 10 000 EUR eller motsvarande värde ska i förväg anmälas skriftligen till den behöriga myndigheten i den berörda medlemsstaten.

- b) Alla övriga överföringar till ett belopp som understiger 40 000 EUR eller motsvarande värde ska ske utan förhandstillstånd.

Överföringar till ett belopp som motsvarar eller överstiger 10 000 EUR eller motsvarande värde ska i förväg anmälas skriftligen till den behöriga myndigheten i den berörda medlemsstaten.

- c) Alla övriga överföringar till ett belopp som motsvarar eller överstiger 40 000 EUR eller motsvarande värde kräver förhandstillstånd från den behöriga myndigheten i den berörda medlemsstaten.

Medlemsstaterna ska en gång i kvartalet underrätta varandra om alla tillståndsansökningar som har avslagits.

2. För överföringar till ett belopp som understiger 10 000 EUR eller motsvarande värde ska förhandstillstånd eller anmälan inte krävas.

3. Anmälningar och ansökningar om tillstånd för överföring av tillgångar ska hanteras enligt följande:
- a) I fråga om elektroniska överföringar av tillgångar som behandlas av kredit- eller finansinstitut:
 - i) Anmälningar och ansökningar om tillstånd för överföring av tillgångar till iranska personer, enheter eller organ utanför unionen ska lämnas in av betalarens betalningsleverantör, eller på dennes vägnar, till de behöriga myndigheterna i den medlemsstat där betalningsleverantören är etablerad.
 - ii) Anmälningar och ansökningar om tillstånd för överföring av tillgångar från iranska personer, enheter eller organ utanför unionen ska lämnas in av betalningsmottagarens betalningsleverantör, eller på dennes vägnar, till de behöriga myndigheterna i den medlemsstat där betalningsleverantören är etablerad.
 - iii) I de fall som avses i leden i och ii gäller att om betalarens eller betalningsmottagarens betalningsleverantör inte omfattas av tillämpningsområdet för denna förordning ska anmälningar och ansökningar om tillstånd lämnas in av betalaren i fråga om överföringar till iranska personer, enheter eller organ, och av betalningsmottagaren i fråga om överföringar från iranska personer, organ eller enheter, till de behöriga myndigheterna i den medlemsstat där betalaren respektive betalningsmottagaren är bosatt.

- iv) Anmälningar och ansökningar om tillstånd för överföring av tillgångar till en iransk person, enhet eller organ inom unionen ska lämnas in av betalningsmottagarens betalningsleverantör, eller på dennes vägnar, till de behöriga myndigheterna i den medlemsstat där betalningsleverantören är etablerad.
- v) Anmälningar eller ansökningar om tillstånd för överföring av tillgångar från en iransk person, enhet eller organ inom unionen, ska lämnas in av betalarens betalningsleverantör, eller på dennes vägnar, till de behöriga myndigheterna i den medlemsstat där betalningsleverantören är etablerad.
- iv) I de fall som avses i leden iv och v gäller att om betalarens eller betalningsmottagarens betalningsleverantör inte omfattas av tillämpningsområdet för denna förordning ska anmälningar och ansökningar om tillstånd lämnas in av betalaren i fråga om överföringar till iranska personer, enheter eller organ, och av betalningsmottagaren i fråga om överföringar från iranska personer, enheter eller organ, till de behöriga myndigheterna i den medlemsstat där betalningsmottagaren respektive betalaren är bosatt.

- viii) I samband med en överföring av tillgångar till eller från iranska personer, enheter eller organ där varken betalaren, betalningsmottagaren eller deras respektive betalningsleverantörer omfattas av tillämpningsområdet för denna förordning men där en betalningsleverantör som faktiskt omfattas av tillämpningsområdet för denna förordning agerar som förmedlare, måste den betalningsleverantören fullgöra skyldigheten att göra anmälan eller ansöka om tillstånd, enligt vad som är tillämpligt, om vederbörande känner till eller har rimliga skäl att misstänka att överföringen är till eller från iranska personer, enheter eller organ. Om det finns mer än en betalningsleverantör som agerar som förmedlare är det endast den första betalningsleverantör som handlägger överföringen som ska fullgöra skyldigheten att göra anmälan eller ansöka om tillstånd, enligt vad som är tillämpligt. Alla anmälningar eller ansökningar om tillstånd måste lämnas in till de behöriga myndigheterna i den medlemsstat där betalningsleverantören är etablerad.
- viii) När mer än en betalningsleverantör är involverad i en rad överföringar av tillgångar som har samband med varandra ska överföringar inom unionen inbegripa en hänvisning till det tillstånd som beviljats enligt denna artikel.
- b) I fråga om överföring av tillgångar som genomförs med icke-elektroniska medel, ska anmälningar och ansökningar om tillstånd avseende överföringen av tillgångar hanteras på följande sätt:
- i) Anmälningar och ansökningar om tillstånd för överföringar till en iransk person, enhet eller organ ska lämnas in av betalaren till de behöriga myndigheterna i den medlemsstat där betalaren är bosatt.

- ii) Anmälningar och ansökningar om tillstånd för överföringar från en iransk person, enhet eller organ ska lämnas in av betalningsmottagaren till de behöriga myndigheterna i den medlemsstat där betalningsmottagaren är bosatt.

Artikel 30b

1. När ett tillstånd beviljats i enlighet med artiklarna 24, 25, 26, 27, 28 eller 28a ska artiklarna 30 och 30a inte tillämpas.

Kravet på förhandstillstånd för överföring av tillgångar enligt artikel 30.3 b och c ska inte påverka verkställigheten av överföringar av tillgångar som på förhand har anmälts till eller godkänts av den behöriga myndigheten före den ... [*dagen då denna ändringsförordning träder i kraft*]. Sådana överföringar av tillgångar ska verkställas före den ... [*tre månader från dagen för denna ändringsförordnings ikraftträdande*].

Artiklarna 30 och 30a ska inte tillämpas med avseende på överföringar av tillgångar som föreskrivs i artikel 29.

2. Artiklarna 30.3 och 30a.1 ska gälla oavsett om överföringen av tillgångar görs genom en enda transaktion eller genom flera transaktioner som verkar ha samband med varandra.

Vid tillämpning av denna förordning ska transaktioner som verkar ha samband med varandra omfatta

- a) en serie på varandra följande överföringar från eller till samma finans- eller kreditinstitut som omfattas av tillämpningsområdet för artikel 30.1 a–d eller från eller till samma iranska person, enhet eller organ som sker i samband med en enda skyldighet att överföra tillgångar, där varje enskild överföring understiger det relevanta tröskelbelopp som fastställs i artiklarna 30 och 30a men där överföringarna sammantaget uppfyller kriteriet för anmälan eller tillstånd, eller
- b) en rad överföringar som omfattar olika betaltjänstleverantörer eller fysiska eller juridiska personer och som gäller en enda skyldighet att göra en överföring av tillgångar.
3. Vid tillämpning av artikel 30.3 b och c och artikel 30a.1 c ska de behöriga myndigheterna, på de villkor som de anser vara lämpliga, ge tillstånd till överföring, såvida de inte har rimliga skäl att anta att den överföring för vilken tillstånd söks skulle utgöra en överträdelse av något av förbuden eller ett åsidosättande av någon skyldighet i denna förordning.

En behörig myndighet får ta ut en avgift för bedömningen av ansökningar om tillstånd.

4. Vid tillämpningen av artikel 30a.1 c ska ett tillstånd anses beviljat om en behörig myndighet mottagit en skriftlig ansökan om tillstånd och inom fyra veckor inte skriftligen har motsatt sig överföringen av tillgångar. Om det görs en invändning på grund av att det pågår en utredning ska den behöriga myndigheten uppge detta och meddela sitt beslut utan dröjsmål. De behöriga myndigheterna ska direkt eller indirekt i tid få tillgång till de finansiella och administrativa uppgifter samt de uppgifter som rör brottsbekämpning som de behöver för utredningen.
5. Följande personer, enheter eller organ omfattas inte av tillämpningsområdet för artiklarna 30 och 30a:
 - a) Personer, enheter eller organ som endast omvandlar pappersdokument till elektronisk form på grundval av ett kontrakt med ett kreditinstitut eller ett finansinstitut.
 - b) Personer, enheter eller organ som enbart tillhandahåller kreditinstitut eller finansinstitut meddelanden om överföring av tillgångar eller andra former av stödsystem för detta ändamål.
 - c) Personer, enheter eller organ som enbart tillhandahåller kreditinstitut eller finansinstitut clearingsystem och avvecklingssystem.

Artikel 31

1. Filialer och dotterbolag, som omfattas av denna förordning i enlighet med artikel 49, till kredit- och finansinstitut med säte i Iran ska till den behöriga myndigheten i den medlemsstat där de är etablerade anmäla alla överföringar av tillgångar de gör och alla överföringar de mottar, namnen på parterna samt belopp och datum för transaktionen inom fem arbetsdagar efter det att de gjort överföringen eller mottagit tillgångarna i fråga. Anmälan ska, om uppgifterna är tillgängliga, ange transaktionens art och, i lämpliga fall, karaktären hos de varor som transaktionen avser och särskilt ange om det gäller varor som omfattas av bilagorna I, II, IIA, III, IV, IVA, V, VI, VIA, VIB, VII, VIIA eller VIIB till denna förordning och, om det krävs tillstånd för export, numret på den beviljade licensen.
2. Om inte annat följer av, och i enlighet med, fastställda bestämmelser för informationsutbyte, ska de underrättade behöriga myndigheterna, i förekommande fall, utan dröjsmål överlämna uppgifter om de anmälningar som avses i punkt 1 till de berörda behöriga myndigheterna i de övriga medlemsstater där motparterna i dessa transaktioner är etablerade, i syfte att undvika transaktioner som skulle kunna bidra till spridningskänslig kärnteknisk verksamhet eller till utveckling av system för kärnvapenbärare.

Artikel 33

1. Det är förbjudet för kredit- och finansinstitut som omfattas av artikel 49
 - a) att öppna ett nytt bankkonto med ett kredit- eller finansinstitut som har sitt säte i Iran eller med ett kredit- eller finansinstitut som avses i artikel 30.1.
 - b) att upprätta nya korrespondentbankförbindelser med kredit- och finansinstitut som har sitt säte i Iran eller hos ett kredit- eller finansinstitut som avses i artikel 30.1,
 - c) att öppna ett nytt representationskontor i Iran eller etablera en ny filial eller ett nytt dotterbolag i Iran,
 - d) att bilda ett nytt samriskföretag med ett kredit- eller finansinstitut som har sitt säte i Iran eller med ett kredit- eller finansinstitut som avses i artikel 30.1.

2. Det ska vara förbjudet
 - a) att tillåta öppnandet av ett representationskontor eller etableringen av en filial eller ett dotterbolag i unionen till ett kredit- eller finansinstitut som har sitt säte i Iran eller till ett kredit- eller finansinstitut som avses i artikel 30.1,

- b) att ingå avtal för, eller på vägnar av, ett kredit- eller finansinstitut som har sitt säte i Iran eller för, eller på vägnar av, ett kredit- eller finansinstitut som avses i artikel 30.1, som avser öppnandet av ett representationskontor eller etableringen av en filial eller ett dotterbolag i unionen,
- c) att ge ett representationskontor, en filial eller ett dotterbolag till ett kredit- eller finansinstitut som har sitt säte i Iran eller ett kredit- eller finansinstitut som avses i artikel 30.1 tillstånd att starta eller bedriva verksamhet som kredit- eller finansinstitut eller någon annan verksamhet som fordrar ett förhandstillstånd, om representationskontoret, filialen eller dotterföretaget i fråga inte hade någon verksamhet före den ... [*dagen då denna ändringsförordning träder i kraft*],
- d) att tillåta ett förvärv eller en utökning av en andel i eller ett förvärv av någon annan form av ägarandel i ett kredit- och finansinstitut som omfattas av artikel 49 eller i ett kredit- eller finansinstitut som avses i artikel 30.1.

Artikel 34

Det ska vara förbjudet

- a) att direkt eller indirekt sälja eller köpa statsobligationer eller statligt garanterade obligationer utfärdade efter den ... [*dagen då denna ändringsförordning träder i kraft*] till eller från
 - i) Iran eller Irans regering och dess myndigheter, offentligägda företag eller offentliga organ,

- ii) ett kredit- eller finansinstitut som har sitt säte i Iran eller ett kredit- eller finansinstitut som avses i artikel 30.1,
 - iii) fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ som agerar på vägnar av, eller på uppdrag av, en sådana juridiska personer, enheter eller organ som avses i led i eller ii,
 - iv) juridiska personer, enheter eller organ som ägs eller kontrolleras av sådana personer, enheter eller organ som avses i led i, ii eller iii,
- b) att tillhandahålla förmedlingstjänster till sådana personer, enheter eller organ som avses i led a med avseende på statsobligationer eller statligt garanterade obligationer utfärdade efter den ... [*dagen då denna ändringsförordning träder i kraft*],
- c) att bistå sådana personer, enheter eller organ som avses i led a med att utfärda statsobligationer eller statligt garanterade obligationer genom att tillhandahålla förmedlingstjänster, annonsering eller andra tjänster med avseende på detta slags obligationer.

Artikel 35

1. Det ska vara förbjudet att tillhandahålla försäkringar eller återförsäkringar, eller att förmedla försäkring eller återförsäkring till
- a) Iran eller Irans regering och dess myndigheter, offentligägda företag eller offentliga organ,
 - b) iranska personer, enheter eller organ som inte är fysiska personer, eller
 - c) en fysisk eller juridisk person, en enhet eller ett organ när dessa agerar på vägnar av, eller på uppdrag av, sådana juridiska personer, enheter eller organ som avses i led a eller b.

2. Punkt 1 a och b ska inte gälla tillhandahållande eller förmedling av obligatorisk försäkring för ansvar gentemot tredje part eller återförsäkring till iranska personer, enheter och organ i unionen, eller tillhandahållande av försäkringar för iranska diplomatiska eller konsulära beskickningar i unionen.
3. Punkt 1 c ska inte gälla tillhandahållande av försäkringar eller förmedling av försäkringar, inklusive sjukvårdsförsäkringar och reseförsäkringar eller återförsäkring till enskilda personer som agerar i egenskap av privatpersoner, utom vad gäller personer som förtecknas i bilagorna VIII och IX.

Punkt 1 c får inte förhindra tillhandahållande av försäkring eller återförsäkring till en ägare av ett fartyg, luftfartyg eller fordon som har hyrts av sådana personer, enheter eller organ som avses i punkt 1 a eller b.

Vid tillämpning av punkt 1 c får personer, enheter eller organ inte anses agera på uppdrag sådana personer, enheter eller organ som avses i punkt 1 a och b om uppdraget syftar till att möjliggöra dockning, lastning eller säker passage när det gäller ett fartyg eller ett luftfartyg som tillfälligt befinner sig på iranskt vatten respektive i iranskt luftrum.

4. Enligt den här artikeln är det förbjudet att förlänga eller förnya försäkrings- och återförsäkringsavtal som ingåtts före den ... [*dagen då denna ändringsförordning träder i kraft*], men, utan att det påverkar tillämpningen av artikel 23.3, inte att uppfylla sådana avtal som ingåtts före det datumet.”

16. Artiklarna 36 och 37 ska ersättas med följande:

”KAPITEL VI

TRANSPORTRESTRIKTIONER

Artikel 36

1. För att förhindra överföring av varor och teknik som ingår i den gemensamma militära förteckningen eller som det enligt denna förordning är förbjudet att leverera, sälja, överföra, exportera eller importera, och utöver den skyldighet att tillhandahålla de behöriga tullmyndigheterna information inför ankomst och avresa enligt de relevanta bestämmelserna om summariska införsel- och utförseldeklarationer samt tulldeklarationer i rådets förordning (EEG) nr 2913/92* och kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93**, ska den person som tillhandahåller den information som avses i punkt 2 i denna artikel uppge huruvida varorna omfattas av den gemensamma militära förteckningen eller av denna förordning och, om tillstånd krävs för exporten av varorna, ange detaljerna i den beviljade exportlicensen.
2. De ytterligare uppgifter som krävs enligt denna artikel ska lämnas antingen skriftligen eller, om så är lämpligt, i en tulldeklaration.

Artikel 37

1. Tillhandahållande av bunkrings- eller ship-supply-tjänster, eller andra fartygstjänster, till fartyg som direkt eller indirekt ägs eller kontrolleras av iranska personer, enheter eller organ, ska vara förbjudet om tjänsteleverantören har information, bland annat från de behöriga tullmyndigheterna genom den förhandsinformation före ankomst och avgång som avses i artikel 36, som ger rimliga skäl att anta att fartygen transporterar varor som ingår i den gemensamma militära förteckningen eller som det enligt denna förordning är förbjudet att leverera, sälja, överföra eller exportera, om inte tillhandahållandet av sådana tjänster är nödvändigt av humanitära skäl och säkerhetsskäl.
2. Tillhandahållande av ingenjör- och underhållstjänster till fraktlufffartyg som direkt eller indirekt ägs eller kontrolleras av iranska personer, enheter eller organ, ska vara förbjudet om tjänsteleverantören har information, bland annat från de behöriga tullmyndigheterna genom den förhandsinformation före ankomst och avgång som avses i artikel 36, som ger rimliga skäl att anta att fraktlufffartygen transporterar varor som ingår i den gemensamma militära förteckningen eller som det enligt denna förordning är förbjudet att leverera, sälja, överföra eller exportera, om inte tillhandahållandet av sådana tjänster är nödvändigt av humanitära skäl och säkerhetsskäl.
3. Förbuden i punkterna 1 och 2 i denna artikel ska gälla fram till dess att lasten har inspekterats och, om nödvändigt, beslagtogs eller bortskaffats.

Beslag och bortskaffande får, i överensstämmelse med nationell lagstiftning eller ett beslut fattat av en behörig myndighet, genomföras på importörens bekostnad eller indrivnas hos varje annan person eller enhet som är ansvarig för försöket till olaglig leverans, försäljning, överföring eller export.

* Rådets förordning (EEG) nr 2913/92 av den 12 oktober 1992 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen (EUT L 302, 19.10.1992, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/1992/2913/oj>).

** Kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 av den 2 juli 1993 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2913/92 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen (EUT L 253, 11.10.1993, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/1993/2454/oj>).”

17. Följande artiklar ska införas:

”Artikel 37a

1. Det ska vara förbjudet att tillhandahålla följande tjänster med avseende på iranska oljetankfartyg och lastfartyg som för Islamiska republiken Irans flagg eller som direkt eller indirekt ägs, chartras eller drivs av iranska personer, enheter eller organ:
 - a) Tillhandahållande av alla slags klassificeringstjänster, inbegripet men inte begränsat till
 - i) utarbetande och tillämpning av klassificeringsregler eller tekniska specifikationer för utformning, byggande, utrustning och underhåll av fartyg, samt system för fartygsledning,
 - ii) utövande av tillsyn och utförande av inspektioner i enlighet med klassificeringsregler och klassificeringsförfaranden,

- iii) tilldelande av klassbeteckning och utfärdande, godkännande eller förnyande av certifikat om överensstämmelse med klassificeringsregler eller specifikationer,
- b) Övervakning av och deltagande i utformning, byggande och underhåll av fartyg och delar av fartyg, inbegripet sektioner, element, maskineri samt el- och kontrollinstallationer, samt tillhörande tekniskt bistånd, finansiering eller ekonomiskt stöd,
- c) Inspektion, provning och certifiering av marin utrustning, material och komponenter samt övervakning av deras installation ombord och övervakning av systemintegrering,
- d) Utövande av tillsyn, utförande av inspektioner, revisioner och besök samt utfärdande, förnyande och godkännande av relevanta certifikat och dokument om överensstämmelse på flaggstatens myndigheters vägnar, i enlighet med 1974 års internationella konvention om säkerheten för människoliv till sjöss, i dess ändrade lydelse (Solas 1974) och dess protokoll från 1988, 1973 års internationella konvention till förhindrande av förorening från fartyg, ändrad genom det därtill hörande protokollet från 1978, i dess ändrade lydelse (Marpol 73/78), 1972 års konvention om internationella regler till förhindrande av kollisioner till sjöss, i dess ändrade lydelse (COLREG 1972), Internationella lastlinjekonventionen från 1966 (LL 1966) och 1988 års protokoll till denna, 1978 års internationella konvention angående normer för sjöfolks utbildning, certifiering och vakthållning, i dess ändrade lydelse (STCW), och den internationella konventionen om skeppsmätning från 1969 (Tonnage 1969).

2. Förbudet i punkt 1 ska tillämpas från och med den ... [tre månader från dagen för denna ändringsförordnings ikraftträdande].

Artikel 37b

1. Det ska vara förbjudet att tillhandahålla fartyg för transport av eller förvaring av olja och petrokemiska produkter
 - a) till iranska personer, enheter eller organ, eller
 - b) till alla andra personer, enheter eller organ, såvida inte fartygsleverantörerna har vidtagit lämpliga åtgärder för att förhindra att fartyget används för att transportera eller förvara olja eller petrokemiska produkter som har sitt ursprung i Iran eller som har exporterats från Iran.
 2. Förbudet i punkt 1 ska inte påverka fullgörandet av förpliktelser enligt avtal och biavtal som avses i artikel 12.1 b och c och i artikel 14.1 b och c, förutsatt att import och transport av råolja, petroleum eller petrokemiska produkter från Iran har anmälts till den behöriga myndigheten i enlighet med artikel 12.1 eller 14.1.”
18. I artikel 38.1 ska led a ersättas med följande:
- ”a) de personer, enheter och organ som förtecknas i bilagorna VIII och IX”.

19. Följande artikel ska införas:

”Artikel 39

Vid tillämpning av artiklarna 8 och 9, artikel 17.2 b och artiklarna 30 och 35 ska organ, enheter eller rättsinnehavare, som uppstått genom att en annan suverän regering än Iran ursprungligen före den ... [dagen för denna ändringsförordnings ikraftträdande] har beviljat ett produktionsdelningsavtal, inte anses vara iranska personer, enheter eller organ. I dessa fall får medlemsstatens behöriga myndighet i fråga om artikel 8 begära att organet eller enheten ger lämpliga slutanvändargarantier för försäljning, tillhandahållande, överföring eller export av viktig utrustning eller teknik som förtecknas i bilaga VI.”

20. I artikel 40.1 ska led a ersättas med följande:

”a) omedelbart lämna alla uppgifter som underlättar efterlevnaden av denna förordning, till exempel uppgifter om konton och belopp som frysts i enlighet med artikel 23, till de behöriga myndigheterna i de medlemsstater där de är bosatta eller etablerade samt vidarebefordra dessa uppgifter till kommissionen, direkt eller genom medlemsstaterna,”

21. Artikel 41 ska ersättas med följande:

”Artikel 41

Det ska vara förbjudet att delta, medvetet och avsiktligt, i verksamhet vars syfte eller verkan är att kringgå de åtgärder som avses i artikel 2, 4a, 4b, 5.1, 8, 9, 10a, 10b, 10d, 10e, 11, 13, 14a, 15a, 15b, 17, 22, 23, 30, 30a, 34, 35, 37a eller 37b.”

22. I artikel 42 ska följande punkt införas:

”3. Om en person, enhet eller ett organ som omfattas av denna förordning eller en anställd hos eller en medlem av ledningen för en sådan person, enhet eller ett organ i god tro, enligt artiklarna 30 och 31, röjer sådana uppgifter som avses i artiklarna 30 och 31, ska detta inte medföra ansvar i någon form för institutet eller personen i fråga eller för dess ledning eller anställda.”

23. Följande artiklar ska införas:

”Artikel 43

1. En medlemsstat får vidta alla åtgärder den anser nödvändiga för att säkerställa att relevanta rättsliga skyldigheter på internationell nivå, unionsnivå eller nationell nivå rörande hälsa och säkerhet för arbetstagare och miljöskydd respekteras i de fall där samarbetet med iranska personer, enheter och eller organ kan komma att påverkas av genomförandet av denna förordning.
2. För en åtgärd som vidtagits enligt punkt 1 ska förbuden i artiklarna 8, 9, 17.2 b, 23.2, 30 och 35 inte vara tillämpliga.
3. Den berörda medlemsstaten ska till övriga medlemsstater och till kommissionen anmäla det fastställande som avses i punkt 1 och sin avsikt att bevilja tillstånd minst tio arbetsdagar före ett sådant beviljande. I händelse av ett hot mot miljön och/eller mot arbetstagares hälsa och säkerhet i unionen som kräver brådskande åtgärder får den berörda medlemsstaten bevilja tillstånd utan att på förhand ha anmält detta, förutsatt att den till övriga medlemsstater och till kommissionen anmäler att tillstånd beviljats inom tre arbetsdagar efter beviljandet.

Artikel 43a

1. Med avvikelse från artiklarna 8, 9 och 17.1 vad gäller en iransk person, enhet eller organ som avses i artikel 17.2 b, artikel 23.2 och 23.3 i den mån de avser personer, enheter och organ som är uppförda på förteckningen i bilaga IX, och artiklarna 30 och 35 får en medlemsstats behöriga myndigheter, på de villkor de anser vara lämpliga, bevilja tillstånd till verksamhet som rör prospektering eller utvinning av kolväten inom unionen och som genomförs med stöd av en licens utfärdad av en medlemsstat till en person, en enhet eller ett organ i förteckningen i bilaga IX, om följande villkor är uppfyllda, nämligen att:
 - a) licensen för prospektering eller utvinning av kolväten inom unionen utfärdades före den dag då personen, enheten eller organet i förteckningen i bilaga IX uppfördes på förteckningen, och
 - b) tillståndet är nödvändigt för att undvika eller avhjälpa skador på miljön i unionen eller för att förhindra att licensens värde varaktigt förstörs, inbegripet genom att tillfälligt säkra rör och infrastruktur som används i samband med den verksamhet som licensen gäller. Detta tillstånd kan omfatta åtgärder som vidtagits enligt nationell lagstiftning.
2. Undantaget i punkt 1 får endast beviljas för den tid det är nödvändigt, och dess giltighet får inte överskrida giltighetstiden för den licens som har utfärdats till personen, enheten eller organet i förteckningen i bilaga IX. Om den behöriga myndigheten anser att det krävs subrogation av avtal eller skadeersättning får undantaget beviljas för högst fem år.

3. Den berörda medlemsstaten ska till övriga medlemsstater och till kommissionen anmäla sin avsikt att bevilja tillstånd minst tio arbetsdagar före ett sådant beviljande. I händelse av ett hot mot miljön i unionen som kräver brådskande åtgärder för att förhindra skador på miljön får den berörda medlemsstaten bevilja tillstånd utan att på förhand ha anmält detta, förutsatt att den till övriga medlemsstater och till kommissionen anmäler att tillstånd beviljats inom tre arbetsdagar efter beviljandet.”

24. I artikel 44.1 ska led a ersättas med följande:

”a) tillgångar som frysts enligt artikel 23 och tillstånd som beviljats enligt artiklarna 24, 25, 26 och 27”,

25. Artiklarna 45 och 46 ska ersättas med följande:

”Artikel 45

Kommissionen ska göra följande:

- a) Ändra bilaga II, på grundval av fastställanden som görs av antingen säkerhetsrådet eller sanktionskommittén eller på grundval av upplysningar som lämnas av medlemsstaterna.
- b) Ändra bilagorna IIA, III, IV, IVA, V, VI VIA, VIB, VII, VIIA, VIIB och X på grundval av de upplysningar som lämnas av medlemsstaterna.

Artikel 46

1. Om Förenta nationernas säkerhetsråd eller sanktionskommittén i sin förteckning upptar en fysisk eller juridisk person, en enhet eller ett organ, ska rådet ta med sådana fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ i bilaga VIII.
 2. Om rådet beslutar att i fråga om fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ genomföra sådana åtgärder som avses i artikel 23.2 och 23.3, ska rådet ändra bilaga IX i enlighet med detta.
 3. Rådet ska meddela sitt beslut, inbegripet skälen för införandet i förteckningen, till den fysiska eller juridiska person, den enhet eller det organ som avses i punkt 1 eller 2 antingen direkt, om adressen är känd, eller genom att ett meddelande offentliggörs, så att sådana fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ ges tillfälle att lämna synpunkter.
 4. Om synpunkter inges eller om väsentlig ny bevisning läggs fram ska rådet se över sitt beslut och informera de fysiska eller juridiska personerna, enheterna eller organen i enlighet med detta.
 5. Om Förenta nationerna beslutar att avföra en fysisk eller juridisk person, en enhet eller ett organ från sin förteckning eller att ändra identifieringsuppgifterna om en fysisk eller juridisk person, en enhet eller ett organ som tagits upp i denna, ska rådet ändra bilaga VIII i enlighet med detta.
 6. Förteckningen i bilaga IX ska ses över regelbundet och minst var tolfte månad.”
26. Bilagorna ska ändras i enlighet med bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i ... den ...

På rådets vägnar

[...]

Ordförande